



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 14 March 2017 — No. 233

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 1.40 o'clock p.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Carrière (Chapleau) made a statement to pay tribute to Mr. Guy Leblanc, Chair of the Gatineau Hot Air Balloon Festival.

Mrs. Fournier (Marie-Victorin) made a statement to underline the launching of the BrailleTAB project, the first virtual library for blind musicians.

Mr. Busque (Beauce-Sud) made a statement to congratulate Mr. Antony Auclair, named Athlete of the Year at the Gala du Mérite Sportif Beauceron.

Mrs. Simard (Charlevoix–Côte-de-Beaupré) made a statement to underline the Fonds Éco IGA residual waste management optimization program certification obtained by IGA Extra Chouinard & Fils.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 54.1, Mr. LeBel (Rimouski) made a statement to thank Mrs. Marie-Josée Chassé for her work at the Rimouski riding office.

14 March 2017

Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) made a statement to congratulate the Canadian women's hockey team, which won the silver medal at the Winter Universiade in Kazakhstan.

Mrs. D'Amours (Mirabel) made a statement to underline the 10th anniversary of Carrefour jeunesse-emploi de Mirabel.

Mr. Arcand (Mont-Royal) made a statement to underline the performance of Sept-Îles judoka Étienne Briand.

Mr. Billette (Huntingdon) made a statement to underline the 90th anniversary of the Royal Canadian Legion – Branch 11, Lacolle.

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) made a statement to underline the 50th anniversary of the Association féminine d'éducation et d'action sociale, Mont-Saint-Hilaire region.

At 1.51 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 2.00 o'clock p.m.

14 March 2017

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, tabled the following:

The 2015–2016 annual report on applying the complaint review procedure and improving service quality of the Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM).

(Sessional Paper No. 3010-20170314)

Mr. Fortin, Minister of Culture and Communications, tabled the following:

The 2015–2016 annual report of the Société du Grand Théâtre de Québec.

(Sessional Paper No. 3011-20170314)

Mr. Lessard, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, tabled the following:

The 2016–2017 agreement between the Société du Plan Nord and the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification on implementation of the Québec Government's Plan Nord toward 2035, 2015–2020 Action Plan;

(Sessional Paper No. 3012-20170314)

The 2016 evaluation report on photo radar devices and red light camera systems.

(Sessional Paper No. 3013-20170314)

14 March 2017

Mrs. Boulet, Minister of Tourism, tabled the following:

The 2016–2019 strategic plan of the Société du Palais des congrès de Montréal.
(Sessional Paper No. 3014-20170314)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 6 December 2016 by Mr. Lisée (Rosemont) on withdrawing the "religious culture" component from the Ethics and Religious Culture course;
(Sessional Paper No. 3015-20170314)

The Government's reply to petitions tabled on 6 December 2016 by Mr. Roberge (Chambly) on École secondaire de Chambly's expansion;
(Sessional Paper No. 3016-20170314)

The Government's reply to petitions tabled on 7 February 2017 by Mr. Ouellette (Chomedey) on rebalancing school taxation outside the Island of Montréal;
(Sessional Paper No. 3017-20170314)

The Government's reply to a petition tabled on 8 February 2017 by Mr. Bonnardel (Granby) on the renewal of driver's licences.
(Sessional Paper No. 3018-20170314)

The President tabled the following:

A letter he had received from Mrs. Manon Massé, Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques, about independent Members' right to avail themselves of a motion under Business Standing in the Name of Members in Opposition;
(Sessional Paper No. 3019-20170314)

14 March 2017

A copy of the notice of motion by Mr. Bonnardel (Granby) to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 15 March 2017 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 3020-20170314)

Presenting Reports from Committees

Mr. Auger (Champlain), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Planning and the Public Domain, which held public hearings on 9, 14, 15, 16, 21, 22 and 23 February 2017 within the framework of special consultations on Bill 122, An Act mainly to recognize that municipalities are local governments and to increase their autonomy and powers.

(Sessional Paper No. 3021-20170214)

Mr. Spénard (Beauce-Nord), Committee Vice-Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Finance, which held public hearings on 22 and 23 February 2017 within the framework of special consultations on Bill 126, An Act to foster the financial health and sustainability of the Pension Plan of Management Personnel and to amend various legislative provisions.

(Sessional Paper No. 3022-20170314)

Presenting Petitions

Mr. Martel (Nicolet-Bécancour) tabled the following:

The abstract of a petition on restoring and ensuring the sustainability of health services at the Centre Christ-Roi in Nicolet and the Centre multiservices en santé et en services sociaux de Fortierville, signed by 3,004 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3023-20170314)

14 March 2017

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) tabled the following:

The abstract of a petition on the languages used on road safety signage, signed by 6,938 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3024-20170314)

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) tabled the following:

The abstract of a petition on the languages used on road safety signage, signed by 43 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3025-20170314)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Martel (Nicolet-Bécancour) tabled the following:

The abstract of a petition on restoring and ensuring the sustainability of health services at the Centre Christ-Roi in Nicolet and the Centre multiservices en santé et en services sociaux de Fortierville, signed by 5,653 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3026-20170314)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

14 March 2017

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Couillard, Premier, together with Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly mark International Women's Day, held on 8 March 2017;

THAT it reiterate that gender equality is a core value of Québec society and will never be challenged;

THAT it highlight Québec's status as a leader in gender equality matters the world over;

THAT it reaffirm the importance of safeguarding achievements resulting from the battles waged by the feminists who have marked our history;

THAT, lastly, the Assembly stress the importance, for Québec society, of continuing to pursue full gender equality in every sphere by addressing any and all inequalities that may remain.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

14 March 2017

Mrs. Maltais (Taschereau), together with Mr. Laframboise (Blainville), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion concerning the withdrawal of provisions from Bill 122, An Act mainly to recognize that municipalities are local governments and to increase their autonomy and powers; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mrs. Roy (Montarville), together with Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion concerning the public contract threshold values at which enterprises must obtain an authorization from the Autorité des marchés financiers to enter into a contract; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Khadir (Mercier), together with Mr. Couillard, Premier, Mrs. David, Minister responsible for Higher Education, Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly mark Mrs. Françoise David's retirement;

THAT it express its gratitude for her far-reaching contribution to the fight for gender equality and her unflagging advocacy for defending the rights of the most vulnerable.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

14 March 2017

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 121, An Act to increase the autonomy and powers of Ville de Montréal, the metropolis of Québec, the Committee on Planning and the Public Domain hold special consultations and public hearings on 21, 22, 23, 24, 28 and 29 March 2017 in the Legislative Council Chamber;

THAT, for this purpose, it hear the following:

Ville de Montréal

Association des professionnels de la construction et de l'habitation du Québec (APCHQ)

Fédération des chambres de commerce du Québec

Urban Development Institute of Québec

Vivre en Ville

Mr. Jacques Ménard (on the report entitled *Créer un nouvel élan à Montréal* by BMO Financial Group and Boston Consulting Group)

Board of Trade of Metropolitan Montreal

Montréal International

Jeune chambre de commerce de Montréal

Canadian Federation of Independent Business

Culture Montréal

Fondation du Dr Julien

Association des sociétés de développement commercial de Montréal

Bâtir son quartier

Mrs. Anne-Marie Hubert (in her capacity as Chair of the Comité de travail sur la fiscalité non résidentielle et le développement économique)

Regroupement des jeunes chambres de commerce du Québec

Mrs. Monique Leroux (in her capacity as Chair of the Comité de travail sur le statut de métropole, which produced the report on a prosperous, inclusive, pro-sustainable development Metropolitan Montréal entitled “Une métropole prospère et inclusive pour un développement durable”)

14 March 2017

Chambre de commerce de l'Est de Montréal
Projet Montréal
Association des groupes de ressources techniques du Québec
RIOC Montréal
Heritage Montreal
Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes
Front d'action populaire en réaménagement urbain
Réseau d'aide aux personnes seules et itinérantes de Montréal
Institut de politiques alternatives de Montréal
Fédération des coopératives d'habitation intermunicipale du Montréal métropolitain
Regroupement des comités logement et associations de locataires du Québec
Mr. Luis Maranda, Mayor of Anjou borough
Conseil interculturel, Conseil jeunesse de Montréal,
Conseil des Montréalaises and Conseil du patrimoine de Montréal;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 50 minutes, allocated as follows: 25 minutes to the parliamentary group forming the Government, 15 minutes to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 10 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

14 March 2017

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 98, An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 102, An Act to amend the Environment Quality Act to modernize the environmental authorization scheme and to amend other legislative provisions, in particular to reform the governance of the Green Fund;
- the Committee on Citizen Relations, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 115, An Act to combat maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Ouimet, First Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 15 March 2017, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Mr. Bonnardel (Granby).

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly acknowledge that Québec ranks lowest among Canadian provinces in terms of per capita disposable income;

THAT it recall the considerable increase in the tax burden on Québec families resulting from several years of a Liberal Government;

14 March 2017

THAT it demand that the 2017–2018 budget contain substantial tax cuts to provide immediate relief for Québec families.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Coiteux, Minister of Public Security, moved that Bill 63, An Act respecting inmate identity verification through fingerprinting, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried, and Bill 63 was accordingly passed in principle.

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved that Bill 63 be referred to the Committee on Institutions for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

At 4.10 o'clock p.m., at the request of Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings until 6.00 o'clock p.m.

14 March 2017

Debates upon Adjournment

The Assembly held a debate upon adjournment on a question from Mr. Roy (Bonaventure) to Mr. Blanchette, Minister of Forests, Wildlife and Parks, about prohibiting the use of baitfish.

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Wednesday, 15 March 2017 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 6.13 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 15 March 2017 at 9.40 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President